

## Communiqué de presse

**Récompense de performances exceptionnelles dans le domaine des sciences et de la culture**

### **Le directeur de l'Institut Max Planck de Munich reçoit le prix de Kyoto 2011**

**Kyoto/Neuss, 10 novembre 2011 – L'astrophysicien Dr Rashid Alievitch Sunyaev, le chercheur Dr John Werner Cahn et l'acteur de Kabuki Tamasaburo Bando V ont reçu aujourd'hui le prix de Kyoto. Après le prix Nobel, cette distinction est l'un des plus grands honneurs au monde décernés dans le domaine des sciences et de la culture. La fondation Inamori créée par le Dr Kazuo Inamori, fondateur de Kyocera, récompense tous les ans les lauréats de trois catégories pour l'œuvre de leur vie. Le prix s'accompagne de 50 millions de yens (environ 470 000 d'euros\*) par catégorie.**

Au cours d'une cérémonie officielle qui s'est tenue au Kyoto International Conference Center dans l'ancienne ville impériale du Japon, les trois lauréats des catégories Recherches, Sciences et Arts se sont vus remettre un diplôme, la médaille du prix de Kyoto et la récompense financière. Des membres de la famille impériale et plus d'un millier d'invités du monde entier, issus des sphères économique, culturelle et politique ont participé à cette cérémonie.

#### **Les lauréats 2011**

L'astrophysicien russo-allemand Dr Rashid Alievitch Sunyaev, également directeur de l'Institut Max Planck d'astrophysique, a été primé dans la catégorie « Recherche fondamentale ». La fondation

#### **Coordonnées de contact :**

Kyocera Fineceramics SAS  
Jan Sustronck  
Parc Tertiaire Silic  
21 rue de Villeneuve  
BP 90439  
94583 Rungis Cedex, France  
Tel.: + 33 (0)1 45 12 02 35  
Fax: +33(0)1 46 86 01 33  
jan.sustronck@kyocera.de  
www.kyocera.fr

## Communiqué de presse

Inamori honore Rashid Alievitch Sunyaev pour ses importantes contributions à la cosmologie d'observation et à l'astronomie des hautes énergies, et particulièrement pour sa théorie sur les fluctuations du fond diffus cosmologique (CMB).

Le lauréat de la catégorie « Technologies avancées » est le chercheur Dr John Werner Cahn. La fondation Inamori honore l'Américain né, il y a 83 ans à Cologne, pour sa contribution exceptionnelle aux recherches sur les sciences des matériaux et sur l'industrie des matériaux – notamment dans le domaine de la technologie des alliages, grâce au développement de sa théorie de la décomposition spinodale.

Le Japonais Tamasaburo Bando V a reçu le prix de Kyoto dans la catégorie « Art et philosophie » pour son œuvre d'acteur Kabuki. Le Kabuki est une forme traditionnelle d'art théâtral japonais dont les éléments sont le chant (ka), la danse (bu) et l'art dramatique (ki). Tamasaburo Bando V a été honoré par la fondation Inamori pour son interprétation exceptionnelle de rôles féminins et la synthèse des genres Kabuki les plus divers dans ses rôles ainsi que pour ses performances dans les arts du spectacle au niveau international.

### **Le prix de Kyoto : une distinction reposant sur une longue tradition**

Avec le prix de Kyoto, la fondation Inamori récompense l'œuvre de personnalités qui se sont distinguées par des performances exceptionnelles dans le développement des sciences et des arts. Le prix a été créé en 1984 par le Dr Kazuo Inamori, fondateur du groupe technologique japonais Kyocera dont le siège principal se

#### **Coordonnées de contact :**

Kyocera Fineceramics SAS  
Jan Sustronck  
Parc Tertiaire Silic  
21 rue de Villeneuve  
BP 90439  
94583 Rungis Cedex, France  
Tel.: + 33 (0)1 45 12 02 35  
Fax: +33(0)1 46 86 01 33  
jan.sustronck@kyocera.de  
www.kyocera.fr

## Communiqué de presse

trouve à Kyoto. Le prix de Kyoto est décerné tous les ans en novembre par la fondation Inamori (créée aussi par le Dr Kazuo Inamori) dans les catégories « Art et philosophie » (Arts & Philosophy), « Technologies avancées » (Advanced Technology) ainsi que « Recherche fondamentale » (Basic Sciences).

Parmi les lauréats des 27 dernières années, on trouve notamment la chorégraphe allemande Pina Bausch (récemment décédée), le philosophe allemand Jürgen Habermas, le créateur de mode japonais Issey Miyake, le compositeur français Pierre Boulez ainsi que la spécialiste des primates britannique Jane Goodall.

Vous trouverez des informations plus détaillées sur le prix de Kyoto et la fondation Inamori à l'adresse : [www.inamori-f.or.jp](http://www.inamori-f.or.jp)

\* Dernière mise à jour octobre 2011

Légende : Les lauréats 2011 : le chercheur Dr John Werner Cahn, l'astrophysicien Dr Rashid Alievitch Sunyaev et l'acteur de Kabuki Tamasaburo Bando V

Crédits photos : © Inamori Foundation 2011

Impression : gratuite, exemplaire justificatif demandé, à envoyer à Kyocera Fineceramics GmbH

Autres photos disponibles sur demande.

### À propos de Kyocera

Kyocera Corporation avec son siège social à Kyoto est l'un des premiers fournisseurs mondiaux de composants en céramique pour l'industrie technologique. Les domaines d'activité d'importance stratégique du groupe Kyocera (comptant au-delà de 208 sociétés filiales au 1er avril 2011) sont les technologies de l'information et de la communication, les produits destinés à améliorer la qualité de la vie et les produits écologiques. Ce groupe technologique est l'un des plus grands producteurs mondiaux de systèmes à énergie solaire.

Au cours de l'exercice 2010/2011, le groupe Kyocera comptait environ 66.000 personnes, pour un chiffre d'affaires net d'environ 10,74 milliards d'euros. En Europe, l'entreprise commercialise, entre autres, des imprimantes laser et des photocopieuses numériques, des composants micro-électroniques, des produits en céramique ainsi que des systèmes solaires complets. Kyocera est représenté en France par deux sociétés indépendantes : Kyocera Mita France SA à Gif-sur-Yvette et Kyocera Fineceramics SAS à Paray-Vieille-Poste.

L'entreprise s'engage également sur le plan culturel : la fondation Inamori, créée par le

### Coordonnées de contact :

Kyocera Fineceramics SAS  
Jan Sustronck  
Parc Tertiaire Silic  
21 rue de Villeneuve  
BP 90439  
94583 Rungis Cedex, France  
Tel.: + 33 (0)1 45 12 02 35  
Fax: +33(0)1 46 86 01 33  
[jan.sustronck@kyocera.de](mailto:jan.sustronck@kyocera.de)  
[www.kyocera.fr](http://www.kyocera.fr)

## Communiqué de presse

fondateur de la société, décerne le fameux prix de Kyoto, l'une des distinctions les mieux rémunérées dans le monde, pour l'œuvre de scientifiques et d'artistes renommés (environ l'équivalent de 470.000 euros par catégorie de prix).

---

**Coordonnées de contact :**

Kyocera Fineceramics SAS  
Jan Sustronck  
Parc Tertiaire Silic  
21 rue de Villeneuve  
BP 90439  
94583 Rungis Cedex, France  
Tel.: + 33 (0)1 45 12 02 35  
Fax: +33(0)1 46 86 01 33  
jan.sustronck@kyocera.de  
[www.kyocera.fr](http://www.kyocera.fr)